

On the Beatitudes, Tone 2

8. We offer Thee the cry of the thief, and we pray: Remember us in Thy kingdom, O Savior!

7. For the forgiveness of transgressions we offer unto Thee the Cross which Thou didst accept for our sake, O Thou Who lovest mankind.

6. We bow down in worship, O Master, before Thy burial and rising, whereby Thou hast delivered the world from corruption, O Thou Who lovest mankind.

5. By Thy death hath death been slain, O Lord, and by Thy resurrection hast Thou saved the world, O Savior.

4. Risen from the tomb, Thou didst meet the myrrh-bearing women; and Thou didst tell Thy disciples to announce Thine arising.

3. Those who slept in darkness, beholding Thee, the Light, in the nethermost parts of hades, O Christ, were raised from the dead.

Triadicon

2. Let us glorify the Father; let us all worship the Son, and let us

Бл҃жѣнна, гл҃асъ ѿ:

Гл҃асъ тѣ прино́симъ разбо́йничѣ, ѿ мо́лимъ: помани́ насъ сп҃се, во цр҃кѣи тво́емъ.

Кр҃тъ тебѣ прино́симъ въ прощѣ́ніе прегрѣше́ній: ѿгóже насъ ра́ди прі́ахъ ѿ чл҃вѣколю́бче.

Покла́наемъ тво́еѹ вл҃ко погребѣ́нію, ѿ воста́нію: ѿмнже ѿ тлѣ́ніа ѿзбави́ахъ ѿ мі́ръ чл҃вѣколю́бче.

Смертѣ́ю тво́ею гд҃и, пожерта бы́сть сме́рть: ѿ воскр҃сѣ́ніемъ тво́имъ сп҃се, мі́ръ спа́схъ ѿ.

Мѣроу́ицы срѣ́тиахъ ѿ, воскр҃сѣ́хъ ѿ грóба, ѿ о́ученикóмъ возвѣсти́ахъ ѿ, рещи́ твоѣ воста́ніе.

ѿже во тьмѣ́ спа́циа тлѣ́тъ вѣдѣ́ше, въ пренеподнѣ́ишихъ а́довыхъ хр҃тѣ́ воскр҃сѣ́ша.

Сла́ва, тр҃ченъ:

Оца́ просла́вимъ, сн҃ѹ поклоні́мъ

hymn the Holy Spirit with faith.

Theotokion

1. Rejoice, O fiery throne! Rejoice, O Bride unwedded! Rejoice, O Virgin who for men gavest birth unto God!

Resurrectional troparion, Tone 2

When Thou didst descend unto death, O Life Immortal, then didst Thou slay hades with the lightning of Thy divinity. And when Thou didst also raise the dead out of the nethermost depths, all the Hosts of the heavens cried out: O Life-giver, Christ our God, glory be to Thee.

Troparion, Tone 4

O God of our fathers,/ Who ever dealest with us according to Thy meekness./ Take not Thy mercy from us,/ but by their supplications// direct our life in peace.

Theotokion, Tone IV

The mystery hidden from before the ages/ and unknown even to the angels,/ through thee, O Theotokos, hath been revealed to

всѣхъ, ѿ сѣомѣ дхѣ вѣрнѣхъ воспоймъ.

И нынѣ, бѣгородиченъ:

Радѣица прѣтоле огнезрѣчнѣи.

радѣица, невѣста ненебѣстнаа.

радѣица, ѣже бѣа челоувѣкъмъ дѣо рѣждашаа.

Тропарь воскресѣнъ, гласъ бѣ:

Ѣгда снзшѣлъ єси къ смѣртѣи,
животѣ безсмѣртнѣи,/ тогда ѡдъ

оумертвѣлъ єси блистѣнїемъ

бжествлѣ./ Ѣгда же ѿ оумѣршѣи/ ѿ

пренепѣдннхъ воскресѣлъ єси,/ всѣ

сїлы небнѣиъ взывѣхѣ:// жнзнодѣвче

хрѣстѣ бжѣ нашъ, слава тебѣ.

Тропарь, гласъ дѣ:

Бжѣ ѡтѣцъ нашнхъ,/ творѣи

прїснѣиъ сѣ на́мн по твоѣи

крѣтѣи,/ не ѡстаѣи мѣлѣсть

твоѣ ѿ насъ:/ но молїтвами ѣхъ//

въ мїрѣ оупрѣи живѣотѣ нашъ.

Бѣгородиченъ, гласъ дѣ.

Ѣже ѿ вѣка оутѣенное, ѿ

ѡггловъ невѣдомое тѣннство,

тобѣю, вѣе, сѣщымъ на землѣи

ѣвнѣи бѣхъ, в неслѣтнѣомъ соединѣнїи

those on earth:/ God incarnate in
unconfused union, Who willingly
accepted the Cross for our sake/
and, thereby raising up the first-
formed man,// hath saved our
souls from death.

Prokimenon, Tone 2

The Lord is my strength and
my song, and He is become my
salvation.

Stichos: With chastisement hath
the Lord chastened me, but He
hath not given me over unto
death.

1 Corinthians 9:2-12 (§141)

Alleluia, Tone 2

The Lord hear thee in the day
of affliction; the name of the God
of Jacob defend thee.

Stichos: O Lord, save the king,
and hearken unto us in the day
when we call upon Thee.

Matthew 18:23-35 (§77)

ВОПЛОЦІАЕМЬ, Ѣ КРѢСТЪ ВѢЛЮ НАСЪ
РАДН ВОСПРІІМЪ: ѢМЖЕ ВОСКРЕСНѢЪ ПЕР-
ВОЗДАННАГО, СПАСѢ Ѣ СМѢРТН ДѢШЫ
НАША.

ПРОКІМЕНЪ, ГЛАСЪ Ё:

КРѢПОСТЬ МОА Ѣ ПѢНІЕ МОЕ ГАДЪ,
Ѣ БЫСТЬ МНѢ ВО СПѢСѢНІЕ.

СТІХЪ: НАКАЗѢА НАКАЗА МА ГАДЪ,
СМѢРТН ЖЕ НЕ ПРЕДАДЕ МА.

1 Кор., 141 зач., IX, 2-12.

АЛЛЕЛУІА, ГЛАСЪ Ё:

ОУСЛЫШИТЪ ТѢ ГАДЪ ВЪ ДЕНЬ
ПЕЧАЛИ, ЗАЩИТИТЪ ТѢ ѢМА БГА
ІАКОВЛА.

СТІХЪ: ГАДЪ СПСѢ ЦРѢА, Ѣ ОУСЛЫШИ
НЫ, ВѢНЪЖЕ ѢЩЕ ДЕНЬ ПРИЗОВЕМЪ
ТѢ.

Мф., 77 зач., XVIII, 23-35.

Kontakion, Tone 2

Thou didst arise from the tomb, O omnipotent Saviour, and hades was terrified on beholding the wonder; and the dead arose, and creation at the sight thereof rejoiceth with Thee. And Adam also is joyful, and the world, O my Saviour, praiseth Thee forever.

Kontakion Tone 2

With hymns let us praise Isaacius, Dalmatus and Faustus, / who shone forth like beacons through fasting / and turned away heresies with faith; / for they are saints of God // who entreat Him in our behalf.

Kontakion, Tone 6

O protection of Christians that cannot be put to shame, / O mediation unto the Creator unfailing, / disdain not the suppliant voices of sinners, / but be thou quick, O good one, to help us who in faith cry unto thee; / hasten to intercession and speed thou to make supplication, // thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

Конда́къ, гла́съ Ё:

Воскрѣ́лъ еси́ ѿ гроба́ вѣсѣ́льнѣ
спсе́, / ѿ ада́ вѣдѣ́въ чдо́, оу́жасѣ́а, /
ѿ мѣ́ртвѣи́х воста́ша: / тѣ́арь же
вѣда́щи ра́дѣ́тъа тебѣ́, / ѿ ада́мъ
весе́лѣ́тъа, / ѿ мі́ръ спсе́ мо́й
воспе́ва́етъ тѣ́ прѣ́снѡ.

Конда́къ, гла́съ Ё.

Пошѣ́немъ возста́вша́ ѡ́акъ
свѣ́тъла, / ѿ ѣ́реси́ развратѣ́вша́
вѣ́роу, / пѣ́сньми́ іса́акіа
восхва́лимъ, / ѿ е́з да́лмѣ́томъ
фа́вста, / ѡ́акъ хрѣ́стовы́ оу́го́дники, //
того́ мола́щима́ ѡ́ вѣ́хъ на́съ.

Конда́къ, гла́съ Ё:

Предста́тельство хрѣ́тіа́нъ
непо́сты́дное, / ходѣ́тайство́ ко
творцѣ́ непре́ложное, / не прѣ́зри
грѣ́шны́хъ моле́ній гла́сы, / но
предварѣ́ ѡ́акъ бл́га́а на по́моць
на́съ, вѣ́рнѡ зовѣ́щихъ тѣ́, /
оу́скори́ на мѣ́твѣ́ ѿ потѣ́нѣа́ на
оу́моле́ніе, // предста́тельствѣ́ющи
прѣ́снѡ бѣ́е чѣ́дѣ́щихъ тѣ́.